

1
54

Contemporary
African Art Fair

M'BAREK BOUHCHICHI
NABIL EL MAKHLOUFI
HAKO HANKSON
OMAR MAHFOUDI

GALERIE D'ART
L'ATELIER





Londres, Somerset House, 12 au 15 octobre 2023

Stand W13

**M'BAREK BOUHCHICHI
NABIL EL MAKHLOUFI
HAKO HANKSON
OMAR MAHFOUDI**

GALERIE D'ART
L'ATELIER



Fondée en 2008, la galerie d'art L'Atelier 21 n'a eu de cesse de soutenir et favoriser le développement artistique et s'est imposée en tant qu'espace consacré à la promotion et la diffusion des arts plastiques au Maroc.

L'Atelier 21 est avant tout un espace dédié aux arts plastiques et a pour vocation de découvrir, défendre, vendre et promouvoir les œuvres d'artistes marocains, modernes ou contemporaines, en accordant un intérêt particulier aux artistes issus de la diaspora. De par leur double appartenance et leur double culture, ces artistes portent un regard qui ouvre de nouvelles perspectives à l'appréhension d'un ordre de réalité. Ce regard dote leurs œuvres d'un monde de représentations qui cristallise nombre de sujets qui font l'actualité aujourd'hui.

L'Atelier 21 est la première galerie d'art marocaine à avoir introduit ses artistes dans des foires internationales au début des années 2010. La galerie a aussi pour ambition d'aider au rayonnement de certains artistes africains qui montrent la vitalité de la création plastique dans le continent.

Galerie d'art L'Atelier 21, Casablanca, Maroc

Founded in 2008, L'Atelier 21 art gallery has never ceased to support and encourage artistic development and has established itself as a space dedicated to the promotion and diffusion of plastic arts in Morocco.

L'Atelier 21 is first and foremost a space devoted to plastic arts and aims to discover, defend, sell and promote the works of Moroccan artists, modern or contemporary, with a particular interest in artists from the diaspora. Due to their double belonging and their double culture, these artists carry a glance which opens new perspectives to the apprehension of an order of reality. This approach endows their works with a world of representations that crystallizes many of the subjects that are in the limelight today.

L'Atelier 21 is the first Moroccan art gallery to have introduced its artists in international fairs in the early 2010s. The gallery's ambition is also to help the influence of African artists who show the vitality of the plastic creation in the continent.

L'Atelier 21 Art gallery, Casablanca, Morocco

M'BAREK BOUHCHICHI

M'barek Bouhchichi est né en 1975 à Akka, Maroc.

Titulaire d'un baccalauréat en arts plastiques, M'barek Bouhchichi enseigne l'art depuis le milieu des années 1990 à Tiznit et aujourd'hui à Tahannaout (Maroc).

Le travail de l'artiste repose sur la représentation et la perception du corps noir dans la société marocaine. Le corps constitue un thème aux ramifications multiples dans l'œuvre de M'barek Bouhchichi. Moulé, sculpté, dessiné, peint, il est mis en exergue à travers un kaléidoscope de signes, de fragments (presque votifs) et d'images qui donnent à voir le multiple ou l'éclaté. Mains, têtes, visages, empreintes se font métaphores, doubles – voire doublures – de corps invisibles qui peinent à faire un. Ils renvoient au morcellement du corps humain et à l'éclatement de la perception, assignant donc au regardant la responsabilité de reconstituer les nombreuses significations imaginaires et symboliques de l'image du corps éclaté, ou de s'égarer dans l'opacité d'une telle fragmentation.

Ce travail plastique sur le corps s'ouvre donc à une pensée sociale et politique au sein de laquelle les notions d'identité, corporéité, différence et altérité sont explorées. Parmi les questions qui ont guidé les recherches plastiques récentes de M'barek Bouhchichi : comment la représentation du corps noir dans les domaines des arts plastiques et visuels, littérature, poésie et musique, a-t-elle été conditionnée par des approches définies à partir de la race et de la sexualité, ainsi que la question du regard ?

Les œuvres de M'barek ont intégré des collections de renom dont celle du Musée National d'art moderne du Centre Georges Pompidou (France), du Musée d'art contemporain Africain Al Maaden (Maroc), de l'American Friends of the Arts in North Africa Foundation (États-Unis), de la Fondation CDG (Maroc), du Ministère des Finances (Maroc), de Diana Holding (Maroc), du Musée d'art contemporain Helga de Alvear (Espagne), de la Fondation CALOSA (Mexique) et de la Kells Art Collection (Espagne).

M'barek Bouhchichi vit et travaille à Tahannaout, Maroc.

M'barek Bouhchichi was born in 1975 in Akka, Morocco.

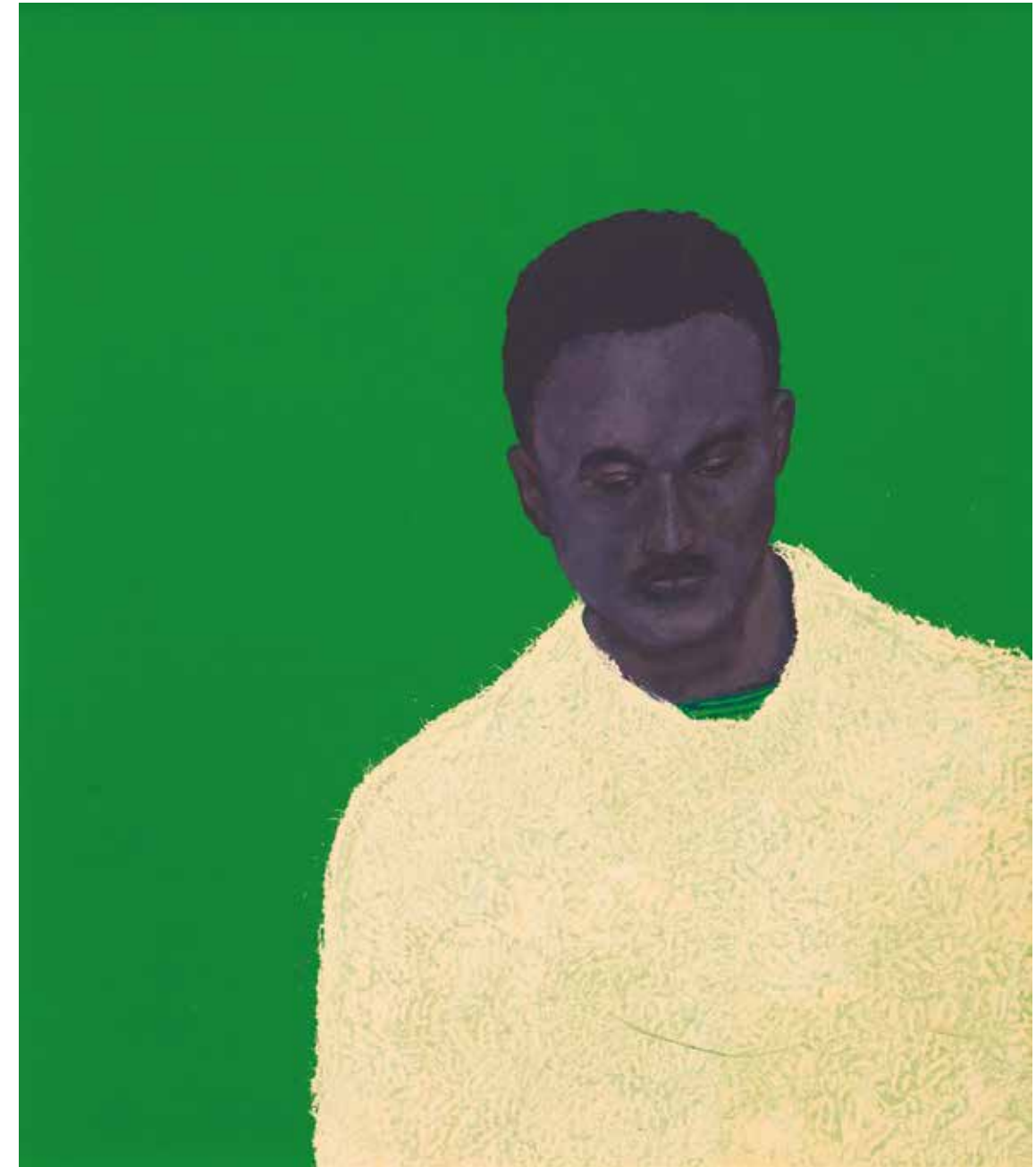
M'barek Bouhchichi graduated with a bachelor's degree in plastic arts and has been teaching art since the mid-1990s in Tiznit and now in Tahannaout (Morocco).

The artist's work is based on the representation and perception of the black body in Moroccan society. The body is a theme with multiple ramifications in the work of M'barek Bouhchichi. Molded, sculpted, drawn, painted, it is highlighted through a kaleidoscope of signs, fragments (almost votive) and images that show the multiple or the fragmented. Hands, heads, faces, imprints become metaphors, doubles - even doubles - of invisible bodies that struggle to become one. They refer to the fragmentation of the human body and to the splintering of perception, thus assigning to the viewer the responsibility of reconstituting the numerous imaginary and symbolic meanings of the image of the splintered body, or of getting lost in the opacity of such fragmentation.

This plastic work on the body thus opens up to a social and political thought within which the notions of identity, corporeality, difference and otherness are explored. Among the questions that have guided M'barek Bouhchichi's recent plastic research : how has the representation of the black body in the visual and plastic arts, literature, poetry and music been conditioned by approaches defined by race and sexuality, as well as the question of the gaze?

M'barek's work has been acquired by the Musée National d'art moderne du Centre Georges Pompidou (France), the Musée d'art contemporain Africain Al Maaden (Morocco), the American Friends of the Arts in North Africa Foundation (United States), the Fondation CDG (Morocco), the Ministère des Finances (Morocco), the Diana Holding (Morocco), the Helga de Alvear contemporary art Museum (Spain), the CALOSA Foundation (Mexico) and the Kells Art Collection (Spain) among others.

M'barek Bouhchichi lives and works in Tahannaout, Morocco.



Intimité II

Technique mixte sur caoutchouc / Mixed media on rubber

84 x 74 cm

2023

Intimité I

Technique mixte sur caoutchouc / Mixed media on rubber

98 x 96 cm

2023



Boubker

Technique mixte sur caoutchouc / Mixed media on rubber

109 x 97 cm

2023



M'berika

Technique mixte sur caoutchouc / Mixed media on rubber
93 x 79 cm
2023



Oum Lkhir

Technique mixte sur caoutchouc / Mixed media on rubber

107 x 107 cm

2023



Belkhir

Technique mixte sur caoutchouc / Mixed media on rubber

107 x 107 cm

2023



Sans titre

Technique mixte sur caoutchouc / Mixed media on rubber

95 x 100 cm

2023



Malika

Technique mixte sur caoutchouc / Mixed media on rubber

89 x 90 cm

2023



NABIL EL MAKHLOUFI

Nabil El Makhloufi est né en 1973 à Fès, Maroc.

Nabil El Makhloufi est diplômé de l'Académie des Arts Visuels de Leipzig, ville allemande réputée pour sa célèbre école de la peinture figurative : la Neue Leipziger Schule.

La figuration demeure la dominante dans la démarche esthétique de Nabil El Makhloufi et ce qui détermine le mieux l'originalité de son art. Une figuration qui imprime un univers très particulier à la toile, et où on ne sait pas où s'arrête le réalisme et où commence le symbolisme.

Dans les peintures de Nabil El Makhloufi, le temps et l'espace sont fragmentés, imposant un temps de suspension à celui qui les regarde. Tout est déconcertant dans les œuvres de l'artiste : les êtres, qui se détachent du groupe et se mettent à l'écart, sont d'une expressivité frappante qui nous plonge dans leur univers intérieur, leurs doutes, leur sentiment d'étrangeté et d'exil à leur propre environnement.

Nabil El Makhloufi semble nous interpeller à travers ses personnages sur les questions de l'appartenance, des communautarismes, du champ laissé à la singularité de l'être dans la cloison identitaire. Il essaye de traduire, dans sa peinture, cette relation entre l'individu et le groupe et porte une réflexion sur la situation du monde arabe en général.

Naturellement, sa vie d'étranger joue également un rôle important dans son art. La migration est une question à laquelle il a profondément réfléchi. Il ne s'agit pas seulement des difficultés récentes, et largement médiatisées, qu'éprouvent les réfugiés, mais aussi des modèles plus anciens, qui remontent à plusieurs générations.

Les œuvres de Nabil ont intégré des collections de renom dont celle de la Sharjah Art Foundation (Émirats arabes unis), du Musée d'art contemporain Africain Al Maaden (Maroc), de la Norval Foundation (Afrique du Sud), de la Collection Société Générale (France), de la Société Générale (Maroc), de la Banque Populaire (Maroc), du BAT Campus Galerie Collection (Allemagne).

Nabil El Makhloufi vit et travaille à Leipzig, Allemagne.

Nabil El Makhloufi was born in 1973 in Fez, Morocco.

Nabil El Makhloufi graduated from the Academy of Visual Arts in Leipzig, a German city renowned for its famous school of figurative painting: the Neue Leipziger Schule.

The figuration remains the dominant in the aesthetic approach of Nabil El Makhloufi and what best determines the originality of his art. A figuration which prints a very particular universe to the canvas, and where one does not know where stops the realism and where begins the symbolism.

In the paintings of Nabil El Makhloufi, time and space are fragmented, imposing a time of suspension on the viewer. Everything is disconcerting in the works of the artist: the beings, which detach themselves from the group and put themselves aside, are of a striking expressiveness which plunges us into their interior universe, their doubts, their feeling of strangeness and exile to their own environment.

Nabil El Makhloufi seems to challenge us through his characters on the issues of belonging, communitarianism, the field left to the singularity of the being in the identity partition. He tries to translate, in his painting, this relationship between the individual and the group and reflects on the situation of the Arab world in general.

Naturally, his life as a foreigner also plays an important role in his art. Migration is an issue that he has thought deeply about. It is not only about the recent, and widely publicized, difficulties experienced by refugees, but also about older patterns, that go back to several generations.

Nabil's work has been included in major collections such as the Sharjah Art Foundation (United Arab Emirates), the Musée d'art contemporain Africain Al Maaden (Morocco), the Norval Foundation (South Africa), the Collection Société Générale (France), the Société Générale (Morocco), the Banque Populaire (Morocco), the BAT Campus Galerie Collection (Germany).

Nabil El Makhloufi lives and works in Leipzig, Germany.



La braise

Acrylique sur toile / Acrylic on canvas

180 x 134 cm

2023

Chercheurs

Acrylique sur toile / Acrylic on canvas

80 x 90 cm

2023



Milky Way, diptyque

Acrylique sur toile / Acrylic on canvas
120 x 200 cm
2023



The posture

Acrylique sur toile / Acrylic on canvas

160 x 120 cm

2022



Le saut

Acrylique sur toile / Acrylic on canvas
120 x 130 cm
2023



The floating

Acrylique sur toile / Acrylic on canvas

60 x 50 cm

2022



HAKO HANKSON

Hako Hankson est né en 1968 à Bafang, au Cameroun.

De son vrai nom Gaston Hako, l'artiste autodidacte est plongé dès son enfance dans la culture traditionnelle de l'Ouest Cameroun et dans les rituels de sa tribu. D'un père sculpteur, élevé dans une famille de notables, Hako Hankson puise ses premières inspirations dans les objets des rites d'initiation qui l'entourent, tels que les masques ou les statuettes. Aux yeux de l'enfant, la maison familiale s'apparente déjà à un musée en miniature hanté par l'esprit des ancêtres et nourri par des croyances animistes sacralisant notamment les animaux dont la figuration sera constante dans la peinture de l'artiste.

Si ce substrat culturel innerve l'activité artistique du peintre, sa peinture ne se résume pas à cette appartenance ethnique. Bien au contraire, elle se réapproprie ces réminiscences de l'enfance, ces manifestations divinatoires et ces images sacrées pour les transformer en un geste spontané retrouvant la liberté créatrice qui reste l'apanage de tout artiste autodidacte, rétif à toute forme d'académisme.

Hako Hankson peint sur des grands formats des scènes à la fois ancestrales et ultra contemporaines, qui nous plongent dans un univers féérique dans lequel on retrouve les mythes et les croyances des anciennes civilisations africaines, frôlant ainsi la frontière entre le profane et le sacré.

Les œuvres d'Hako ont intégré des collections de renom dont celle de la Banque mondiale (Cameroun), de la Fondation Donwahi (Côte d'Ivoire), de la Fondation H (Afrique du Sud), de la Fondation Cartier pour l'art contemporain (France), de la Collection Gervanne & Matthias Leridon (France).

Hako Hankson vit et travaille à Douala au Cameroun.

Hako Hankson was born in 1968 in Bafang, Cameroon.

Real name Gaston Hako, the self-taught artist was immersed in the traditional culture of West Cameroon and the rituals of his tribe from an early age. Born to a sculptor father and raised in a family of notables, Hako Hankson drew his first inspiration from the objects of the initiation rites that surrounded him, such as masks and statuettes. In the child's eyes, the family home already resembled a museum in miniature, haunted by the spirits of ancestors and nourished by animist beliefs, in particular the sacralization of animals, whose figuration would be constant in the artist's paintings.

While this cultural substrate informs the painter's artistic activity, his painting is not limited to this ethnic background. On the contrary, it reappropriates childhood reminiscences, divinatory manifestations and sacred images to transform them into a spontaneous gesture, rediscovering the creative freedom that remains the prerogative of all self-taught artists, resistant to all forms of academicism.

Hako Hankson paints large-format scenes that are both ancestral and ultra-contemporary, plunging us into a fairytale world in which we find the myths and beliefs of ancient African civilizations, skirting the boundary between the profane and the sacred.

Hako's work has been included in prestigious collections such as the World Bank (Cameroon), the Donwahi Foundation (Ivory Coast), the H Foundation (South Africa), the Cartier Foundation for Contemporary Art (France) and the Gervanne & Matthias Leridon Collection (France).

Hako Hankson lives and works in Douala, Cameroon.



The crown war I

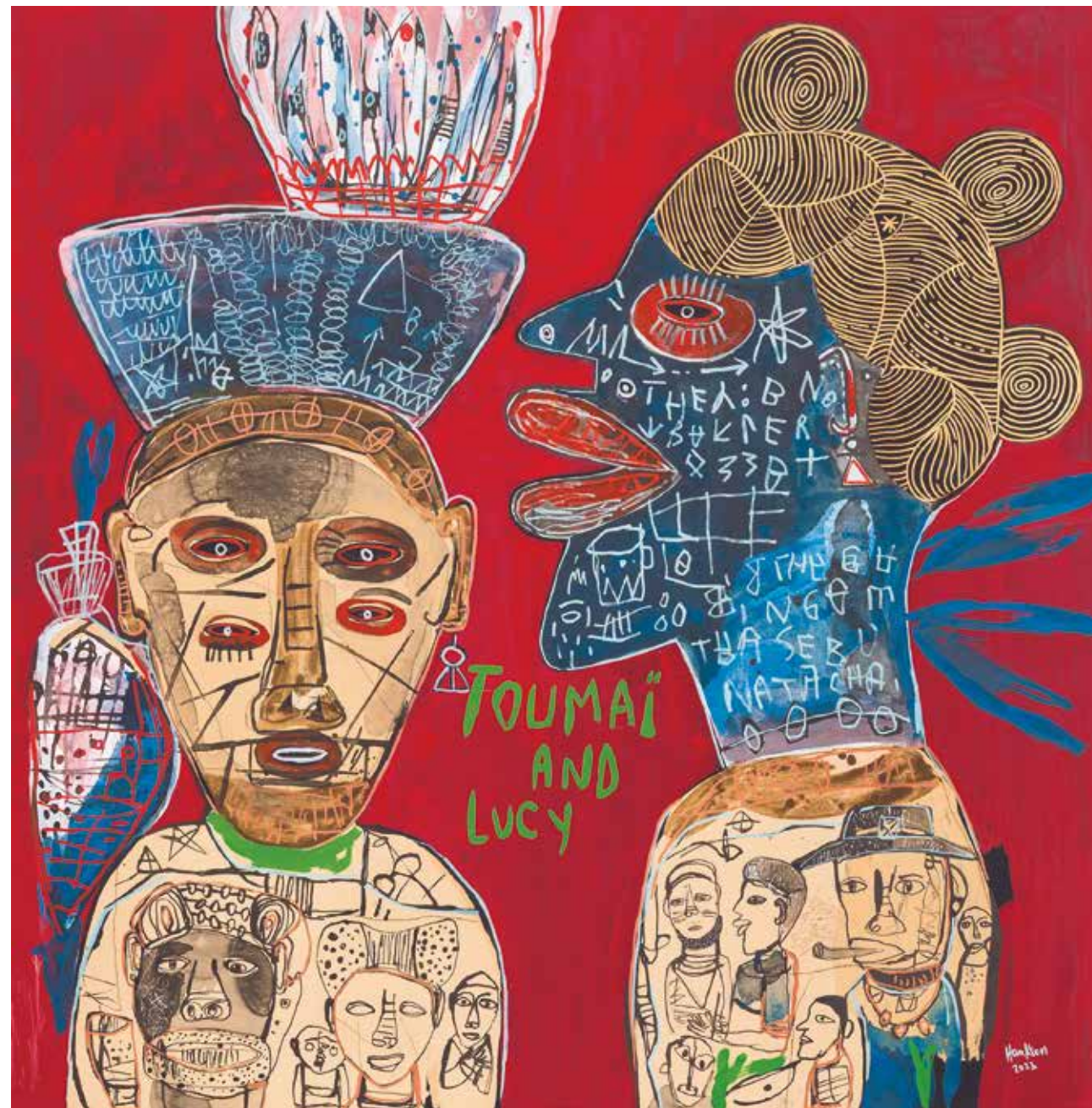
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas

150 x 150 cm

2023

Toumai and Lucy

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
140 x 140 cm
2023



The crown war II

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas

150 x 150 cm

2023



The crown war III

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas

150 x 150 cm

2023



Guardian angel

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas

130 x 130 cm

2023



The eyes that protect

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas

135 x 110 cm

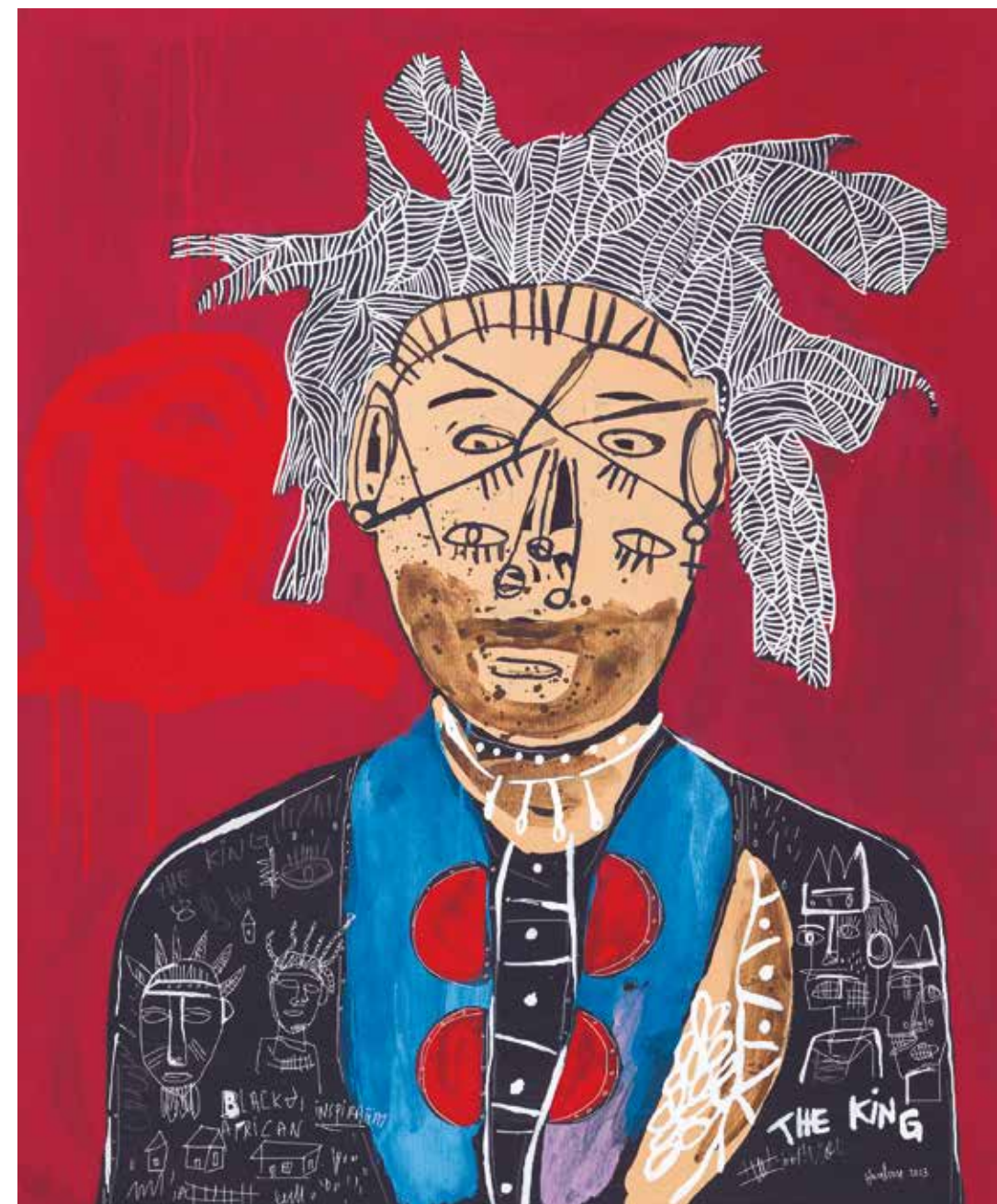
2023





Once upon a time

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
120 x 100 cm
2023



The spirit of viewing

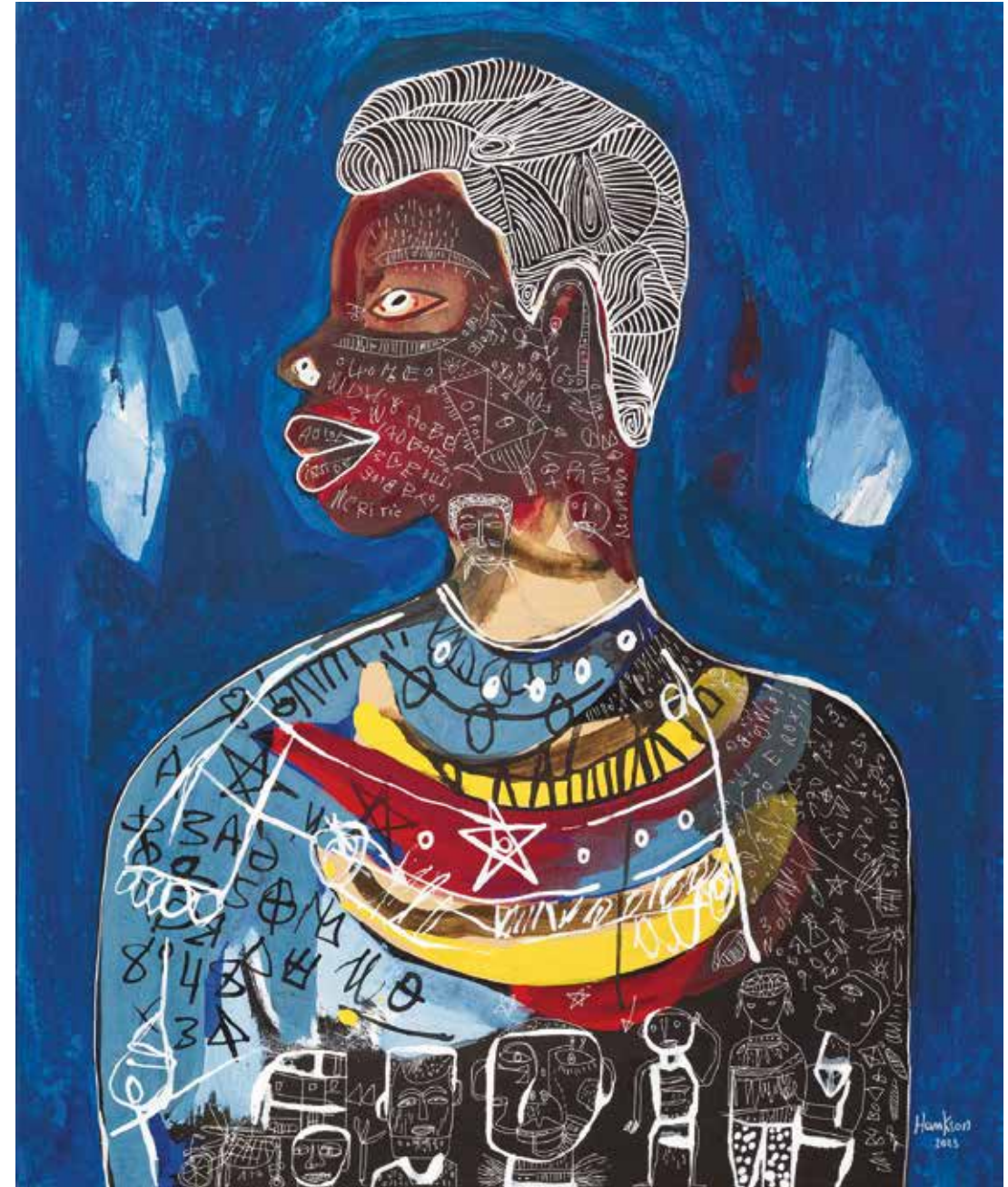
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
120 x 100 cm
2023

My new reincarnation

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas

120 x 100 cm

2023



It was just a shadow

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas

120 x 100 cm

2023



OMAR MAHFOUDI

Omar Mahfoudi est né en 1981 à Tanger, Maroc.

Au début de sa carrière, l'artiste était très attaché au portrait. Mais depuis qu'il s'est établi à Paris, il a ouvert à sa peinture de nouvelles perspectives, en s'intéressant au paysage et en développant un langage plastique combinant réalisme et fantastique. Les coulures omniprésentes donnent un aspect diaphane aux peintures et dessins de Omar Mahfoudi et confèrent un surcroît de mystère aux scènes peintes.

Dans ses œuvres récentes, Omar Mahfoudi représente souvent de simples baigneurs, dans des vastes plans d'ensemble, comme s'ils étaient d'imperceptibles atomes perdus dans l'univers. Les crépuscules qui hantent cette peinture, sublimés par des tons tout aussi bien froids que chauds, traduisent autant une aspiration contrariée vers l'infini qu'une inquiétude cosmique devant les menaces pesant sur un environnement d'autant plus sublime de beauté qu'on le sait aujourd'hui menacé de disparition.

Reste que cette peinture aux réminiscences nombreuses se caractérise aussi par une esthétique qui regarde vers l'Extrême-Orient et la peinture de paysage japonaise. On songe souvent, devant des lavis n'hésitant pas à alterner franchement les bleus, les oranges, les verts ou les mauves, au mouvement du ukiyo-e dont l'auteur d'estampes Hokusai représente le modèle indépassable. À sa façon, Omar Mahfoudi donne forme à un monde flottant, insaisissable, soumis à un principe de métamorphose permanent.

Les œuvres d'Omar ont intégré des collections de renom dont celle du Musée d'art contemporain Africain Al Maaden (Maroc), du Musée Mohammed VI d'art moderne et contemporain (Maroc), de la Collection Es Saadi (Maroc), de la Fondation Gandur pour l'Art (Suisse) et de la Collection Gervanne & Matthias Leridon (France).

L'artiste vit et travaille entre Paris et Tanger.

Omar Mahfoudi was born in Tangier, Morocco, in 1981.

At the beginning of his career, the artist was very attached to portraiture. But since he settled in Paris, he has opened up new perspectives for his painting, taking an interest in landscape and developing a plastic language combining realism and fantasy. The omnipresent drips give a diaphanous aspect to Omar Mahfoudi's paintings and drawings, and add an extra layer of mystery to the scenes he paints.

In his recent works, Omar Mahfoudi often represents simple bathers, in large-scale shots, as if they were imperceptible atoms lost in the universe. The twilights that haunt this painting, sublimated by both cold and warm tones, reflect both a thwarted aspiration towards infinity and a cosmic concern about the threats weighing on an environment that is all the more sublime in its beauty because we know it is threatened with extinction.

Yet this painting, with its many reminiscences, is also characterized by an aesthetic that looks to the Far East and Japanese landscape painting. One is often reminded of the ukiyo-e movement, of which the printmaker Hokusai is the unsurpassed model, with washes that alternate boldly between blues, oranges, greens and purples. In his own way, Omar Mahfoudi gives shape to a floating, elusive world, subject to a permanent principle of metamorphosis.

Omar's work has been included in numerous renowned collections, including the Musée d'art contemporain Africain Al Maaden (Morocco), the Musée Mohammed VI d'art moderne et contemporain (Morocco), the Es Saadi Collection (Morocco), the Fondation Gandur pour l'Art (Switzerland) and the Collection Gervanne & Matthias Leridon (France).

The artist lives and works between Paris and Tangier.



Morning jump

Acrylique liquide et encre sur toile / Liquid acrylic and ink on canvas

88 x 125 cm

2023

The blue lady

Acrylique liquide et encre sur toile / Liquid acrylic and ink on canvas

152 x 180 cm

2023



Purple jump

Acrylique liquide et encre sur toile / Liquid acrylic and ink on canvas

80 x 80 cm

2023



Sink or swim

Acrylique liquide et encre sur toile / Liquid acrylic and ink on canvas

162 x 143 cm

2023



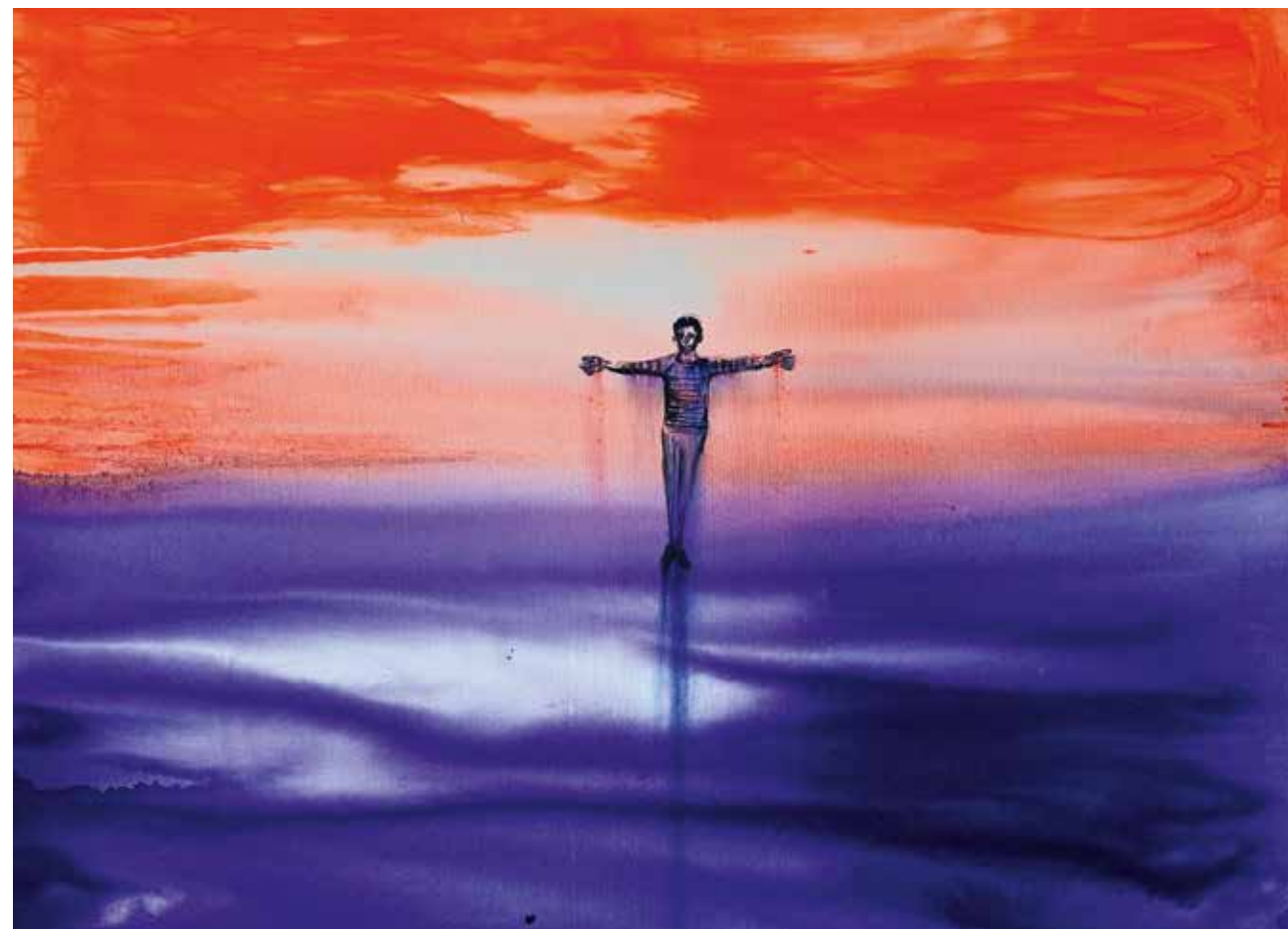
Follow me

Acrylique liquide et encre sur toile / Liquid acrylic and ink on canvas
116 x 116 cm
2023



Silent horizon

Acrylique liquide et encre sur toile / Liquid acrylic and ink on canvas
100 x 126 cm
2023



1-54 CONTEMPORARY AFRICAN ART FAIR 2023

Exposition du 12 au 15 octobre 2023

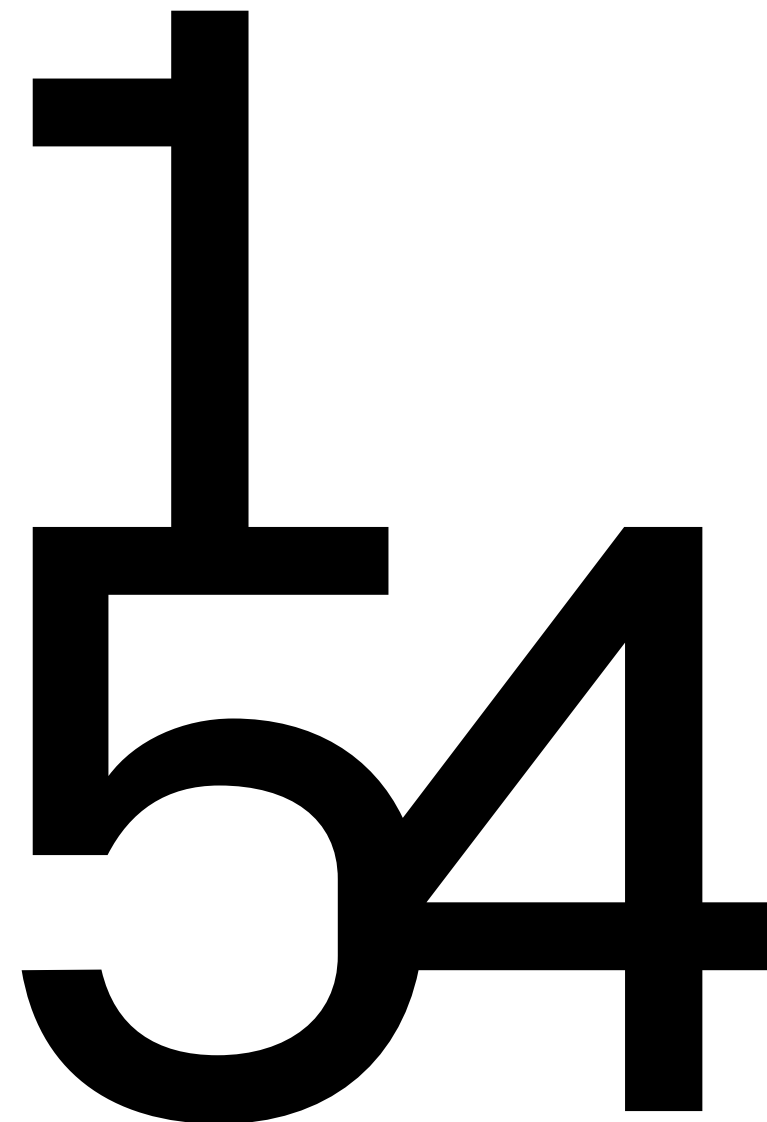
Somerset House, Londres

Stand W13

Instagram : @galerielatelier21

Facebook : L'Atelier 21

Crédit photographique : Abderrahim Annag





21, rue Abou Mahassine Arrouyani (ex rue Boissy - d'Anglas) Casablanca 20100 Maroc
Tél. : +212 (0) 522 98 17 85 ■ contact@latelier21.ma
www.latelier21.ma